

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 44 (1939)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ecole Cantonale de Porrentruy

L'Ecole Cantonale comprend un

Progymnase et un gymnase

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commerciale ; elle délivre aussi le diplôme commercial.

L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

Cours spéciaux de français pour les élèves de langue allemande.

L'année scolaire s'ouvre en avril.

Pour tous renseignements, s'adresser au recteur

Banque Populaire Suisse

Porrentruy

Moutier

Delémont

Avances garanties par titres, hypothèques
ou cautionnements.

Réception de fonds sur Livrets d'épargne
et obligations.

Garde et Gérance de titres.

Location de casiers (chambre forte).

Le Progrès

Journal tri-hebdomadaire indépendant paraissant à

T R A M E L A N

Par sa grande diffusion dans la région horlogère,
cet organe offre une publicité très efficace

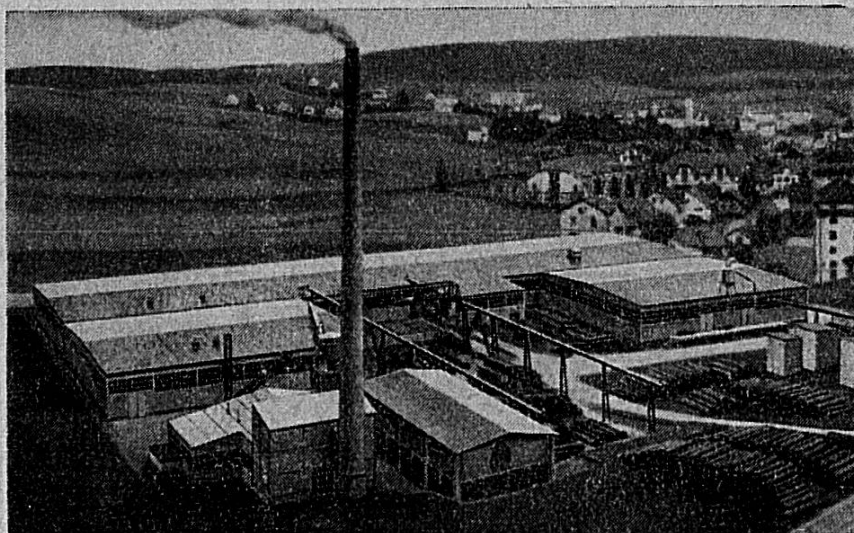
***Tous travaux d'impression
aux meilleures conditions***

Tél. 9 30 40



N'hésitez pas. Faites appel au spécialiste. Il met à votre disposition : personnel expérimenté, instruments ultra-modernes, matériel de marque. Mais encore faut-il vous adresser au spécialiste vraiment qualifié.

RADIO
ALTHAUS
SONCEBOZ
TELEPHONE : 9.70.46



Panneaux forts - Bois croisé - Portes

Marque „TAVANNA“

Fabrique de panneaux forts et bois croisé S. A., Tavannes

Grand Restaurant de l'Inter

Maison des Oeuvres paroissiales

Porrentruy

Grandes salles pour sociétés

Cuisine bourgeoise soignée

Banquets de noces

Restauration à toute heure

Vins de choix

Tenancier: Famille Léon Vultier-Vermeille.

Téléphone 162

Hôtel du Lac NEUVEVILLE

- ▣ Chambres depuis fr. 2.50
- ▣ Sa bonne cuisine
- ▣ Jolie salle pour noces

ERVIN PIQUEREZ

Fabrique de boîtes de montres métal et acier
BASSE COURT (Suisse)

Spécialité de boîtes étanches



Hôtel du Cerf, Saignelégier

Chambres confortables. Chauffage central. Pension.
Restauration à toute heure. Cuisine et cave renommées
Séjour d'été. Salle de bain. Grande salle pour sociétés.
Garage. Ecurie.

Se recommande : Chs. **GIRARDIN-BINDIT**, propr.

Tél. 4 51 16

Si vous avez un TRAVAIL D'IMPRESSION
à faire, faites un essai à

l'Imprimerie J. BAUMANN, Neuveville

Téléphone 8 71 79

vous en serez satisfait.

Tous les beaux articles

en **Porcelaine, Verroterie, Cristaux**, etc., etc.

A LA MAISON SPÉCIALISÉE

COOPÉRATION BRUNTRUTAINÉ

Fondée en 1873

3 magasins de vente à Porrentruy

HOTEL DE LA GARE

Cuisine et cave d'ancienne renommée.

Saignelégier

*Pension complète à partir de 6.- fr. par jour. Arrangements
spéciaux pour familles. 25 lits. Salle de bain. Grande salle
pour sociétés. Jardin à proximité de l'hôtel. Chauffage central.
Auto-garage, taxi.*

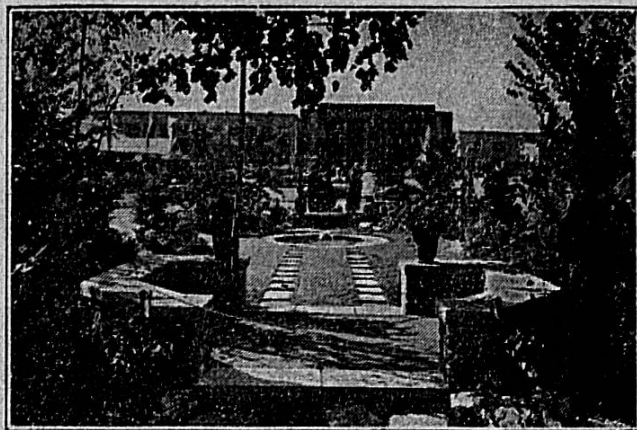
Téléphone 4 51 21

Aurèle Jolidon, propriétaire.

XXII^e Comptoir Suisse

Lausanne

13-28 septembre 1941



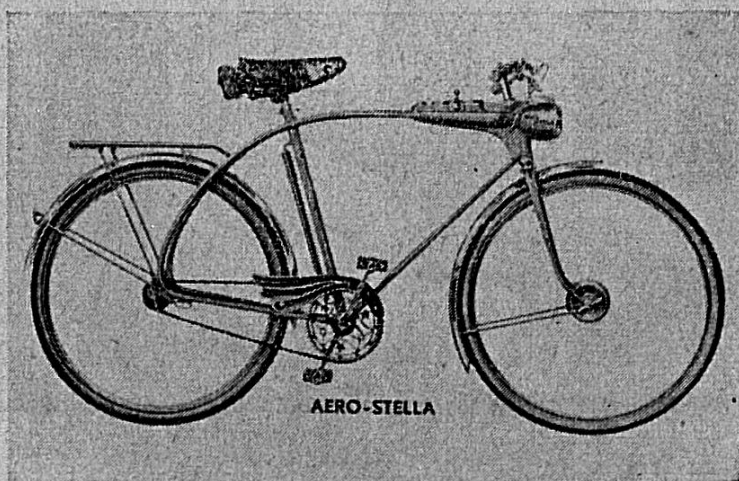
La principale manifestation économique d'automne

Billets simple course valables pour le retour

L'idéal du Cyclotouriste !

La nouvelle

Aéro-Stella



légère

élégante

gracieuse

Dernière création des **Usines PIQUEREZ & C^o S. A.**
BASSEECOURT

Téléphone No 3.71.77



LE VIADUC DE LUEGELKINN

sur la rampe sud du Lötschberg

Tramelan - Restaurant de la Place

Propriétaire A. KESSLER-RACINE Téléphone 9 30 37

Etablissement d'ancienne renommée
Prix modérés Se recommande.

Restauration à toute heure. Repas de noces et de sociétés.
Vins de choix, Vieux, premières marques.

Imprimerie

Le Franc-Montagnard ^{S.}_{A.}

Saignelégier Le Noirmont

Tous les imprimés pour le commerce
pour l'industrie, pour les communes,
pour les sociétés.

Edition: « Le Franc-Montagnard »

Journal tri-hebdomadaire

Le seul organe de la région

BEURET-HENNET

MAGASIN DE FLEURS Porrentruy Rue Centrale - Tél. 118

*Arrangement floral en tous genres
Spécialité de couronnes mortuaires naturelles et
artificielles. Fleurs fraîches chaque jour au plus
bas prix.*

Restaurant St-Maurice

CHEVENEZ (Jura bernois)

Cuisine soignée.
Excellentes consommations.
Prix modérés.
Jeu de quilles neuf, éclairé.

Vve Joseph Paumier

Téléphone 61.03

MANUFACTURE DE PIERRES
POUR L'HORLOGERIE G. HUGUENIN-PERRET

JACQUES PERRET

Successeur. Tél. 9.30.56

Tramelan (Suisse)

Pierres à sertir.

Pierres à chasser, diamètres précis.

Pierres pour bouchons.

Bouchons et chatons rectifiés.

Outils pour pierres à chasser.



TAVANNES

Imperméable

Anti-chocs

Réf. 5310 en acier Fr. **75.-**

„ en or 18 crt. Fr. **290.-**

Dans le Jura, ce modèle ainsi que tous ceux
de la collection «CYMA TAVANNES» sont

en vente chez :

GEORGES BERGER, TAVANNES
PAUL FAVRET, TAVANNES
Veuve O. BILAND, SAINT-IMIER
PAUL CHALON, LAUFON
ERNEST DUBOIS, MOUTIER
AUG. GLANZMANN, DELEMONT
J. SALGAT, DELEMONT

Un produit :

TAVANNES WATCH C°

Compagnie des verreries de Moutier

pour la Fabrication Mécanique du Verre

(Procédé Libbey-Owens) S. A.

Moutier Téléphone **9.40.38** Télégramme : **Verreries Moutier**

Verre à vitres

de toutes dimensions et toutes épaisseurs

Verre simili-glaze

Verre mat

Production annuelle : 1,200,000 mètres carrés

CHEMIN DE FER

Tavannes-Tramelan- Breuleux - Noirmont

Correspondances à Tavannes aux trains
C. F. F. et au Noirmont aux trains S-C
pour La Chaux-de-Fonds et Saignelégier.

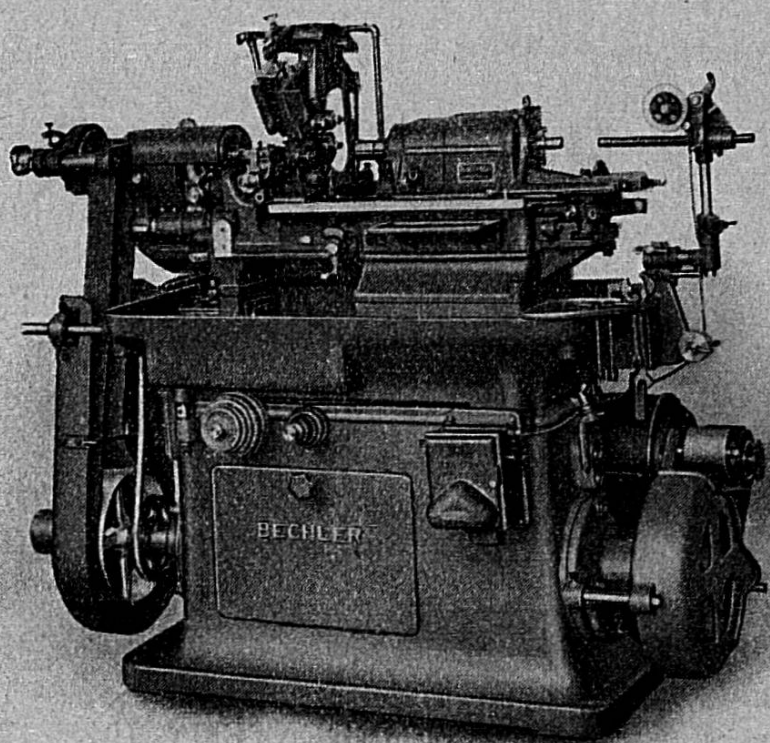
Prix spéciaux pour Sociétés

Téléphone 9.30.64

Pour le décolletage de précision

BECHLER

Tours automatiques à décolleter



FABRIQUE DE MACHINES

André Bechler, Moutier

L'usine suisse la plus importante pour la fabrication
des tours automatiques à décolleter.

Scierie à Vapeur - Usine d'imprégnation

R. Röthlisberger - Glovelier

Traverses de chemin de fer, Charpente, Planches,
Lambris et Lattes, Fabrique de Caisses.

Téléphone 3.72.15

Compte de chèques postaux IVa 311

La lithographie jurassienne

C. FROSSARD P O R R E N T R U Y

La seule maison de ce genre dans le Jura

Travaux artistiques. — Impression «Offset»
Chromo — Photolithographie — Affiches
Réclames - Cartes - Registres - Cartonnages

Médaille d'or avec félicitations du jury
Expos. jurass. et cant. PORRENTUUY 1928

Après avoir admiré le magnifique paysage depuis la
„SENTINELLE DES RANGIERS“, descendez au

RESTAURANT DES MALLETES

vous y serez l'objet d'une réception cordiale et vous y apprécierez une
cuisine très soignée, des vins de première qualité.

Se recommande : **Famille GODINAT.**

DELÉMONT. Tél. 2.12.67

JOURNAL DU JURA

le plus ancien quotidien du Jura bernois, journal le plus répandu dans la région horlogère.

Articles et chroniques d'actualité. — Dernières nouvelles. — Mouvement industriel et horloger.

Correspondants spéciaux dans toutes les parties du Jura, à Berne, dans les grandes villes de la Suisse romande et à l'étranger.

Edité par l'imprimerie

Ch. Gassmann, Bienne

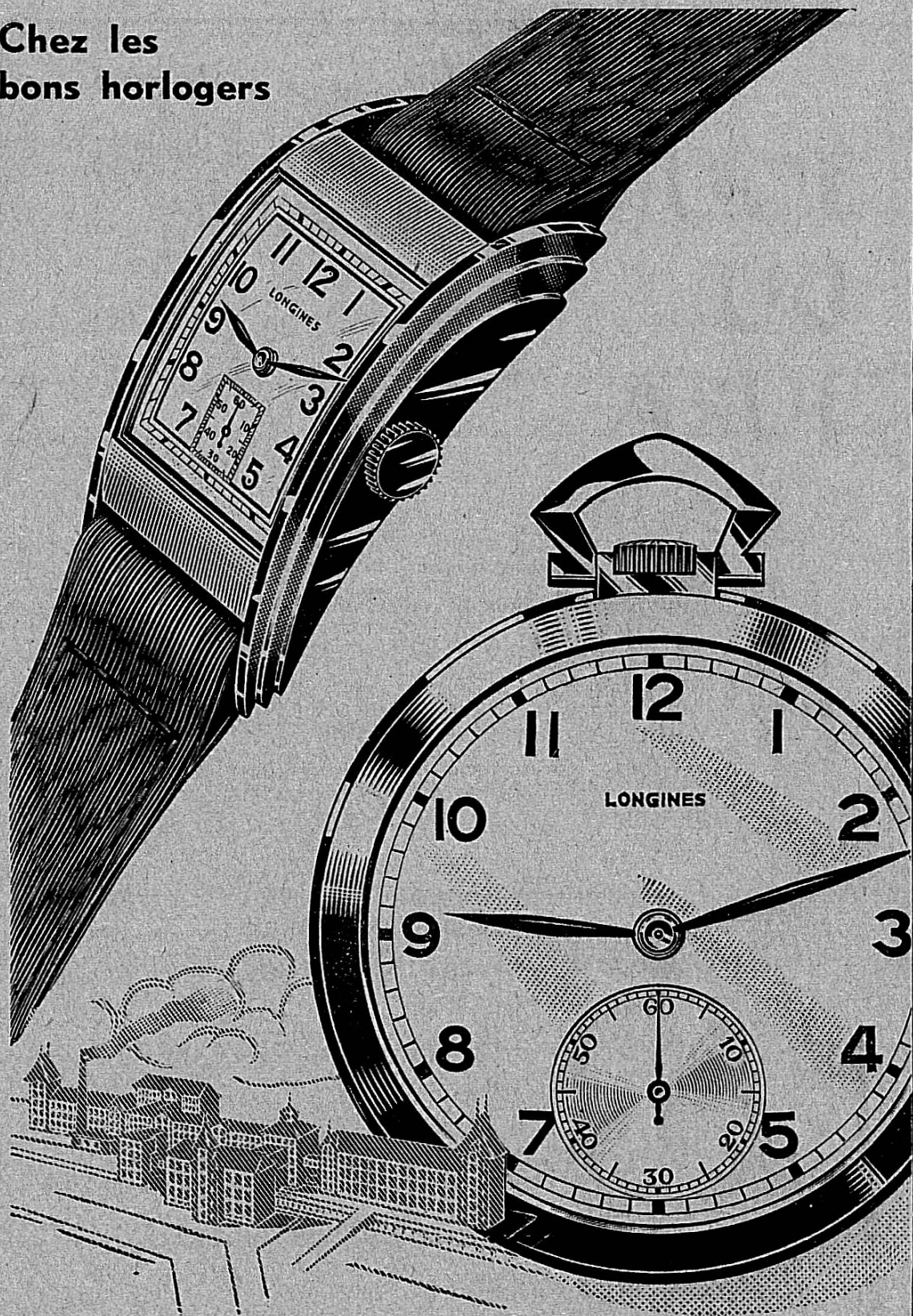
Rue Franche 11. Tél. 4271 et 4272.

Livraison rapide et soignée de tous les

TRAVAUX TYPOGRAPHIQUES

Installation moderne.

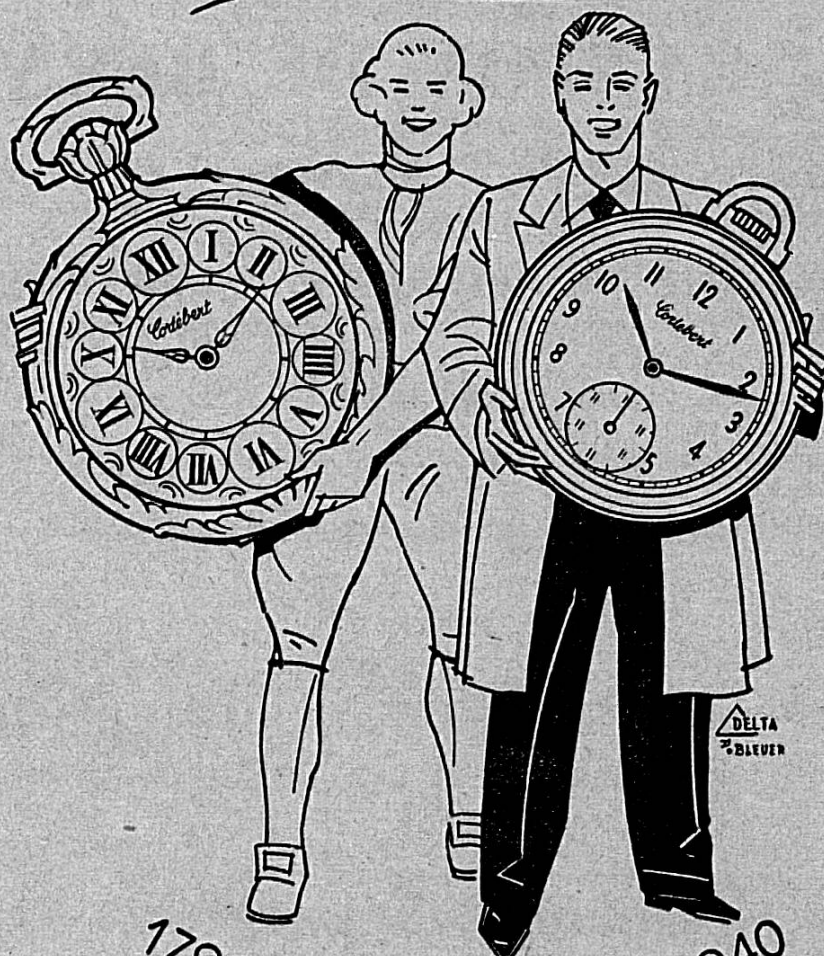
Chez les
bons horlogers



LONGINES

10 GRANDS PRIX

Cortébert



1790

150 ANS

1940

D'ART ET DE **TECHNIQUE**



CAISSE HYPOTHÉCAIRE DU CANTON DE BERNE

BERNE, Schwanengasse 2

Capital de dotation Fr. 30,000,000.-

Chèques postaux III. 94

Nous acceptons des dépôts :

Sur

Bons de caisse et obligations

Sur

Carnets d'épargne

Nos tirelires

sont envoyées au dehors par la poste.

GARANTIE DE L'ÉTAT

Société Jurassienne de Matériaux de Construction S. A. DELÉMONT

*Tous les matériaux de construction
Articles sanitaires
Fabrique de tuyaux en ciment
et tous autres articles similaires.*

Tél. 2.12.91 et 2.12.92

«Pro Jura»

Tél. 2.11,12

Société jurassienne de Développement, Delémont

avec son

Bureau Central du Tourisme Jurassien

Renseignements gratuits pour excursions à pied, en auto, en train, pour pensions et villégiatures. Envoi gratuit de prospectus et guides sur tout le Jura.

Publications de la Société :

Le Jura bernois (vu du sud, carte à vol d'oiseau).
Carte à vol d'oiseau du Jura bernois, (vu du nord).
La Route de la Corniche du Jura (à vol d'oiseau).
Le Jura bernois (guide).
Le Jura Bernois en auto (carte).
La Sentinelle des Rangiers — Du Jura au pied des Alpes.

Hôtel-Restaurant Wächter

BERNE

En face de la Gare

*Bonne cuisine — Vins de premier choix —
Bière de la Brasserie Gurten. — Téléphone.
Eau courante chaude et froide dans toutes
les chambres. — Chauffage central. — Lift
Vaste et beau Restaurant au parterre. —
Belle salle à manger et salle de réunion au
1er étage.*

F. Liechti

Greminger & Cie S. A.

Fabrique de Maroquinerie fine

Soleure

Se recommande pour articles d'un fini parfait :

Articles-réclame. Etais à photos. Passeports. Buvards

Etais pour nécessaire de couture et de manucure

Couvertures de livres. — Trousses d'écoliers

Permis de conduire. — Abonnements

Porte-clefs — Articles-souvenir

Maroquinerie artistique

Porte-monnaies

Portefeuilles

Visites

Téléphone No 2.32.05



Chèques post. Va 1833

Chemins de fer

Saignelégier-Glovelier et Porrentruy-Bonfol

Prière de consulter l'horaire.

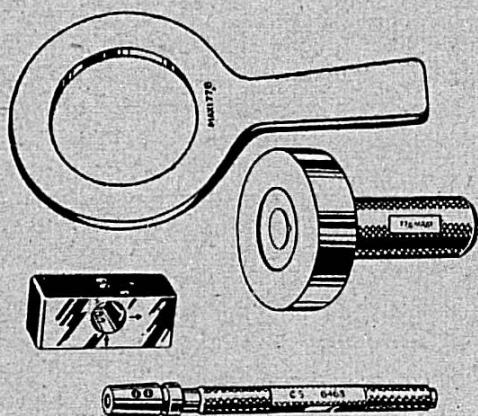
Il est délivré :

- 1) Des billets aller et retour, en service interne et direct, comportant une réduction de 30 %.
- 2) Au chemin de fer Saignelégier-Glovelier : Des billets du dimanche émis par les gares de Delémont et Porrentruy à destination des stations R. S. G. et vice-versa, ainsi qu'en service interne et en service direct avec les chemins de fer Saignelégier-La Chaux-de-Fonds-Les Ponts de Martel, Tavannes-Le Noirmont, avec une réduction de 50 %, valables samedi-dimanche, dimanche, dimanche-lundi. Au chemin de fer Porrentruy-Bonfol : Des billets du dimanche en service interne valables un jour, et comportant une réduction de 30 %.
- 3) Des billets circulaires par les gares de Bienne, Berne, Bâle, La Chaux-de-Fonds, Delémont et Porrentruy avec une réduction de 20 %.
- 4) Des billets circulaires combinables avec 20 % de réduction.
- 5) Des billets d'excursion par la gare de Bâle, valables du samedi à midi au lundi soir, avec une réduction de 50 %.
- 6) Les abonnements généraux et abonnements donnant droit à des demi-billets, ainsi que les billets pour sociétés et écoles à taxe fortement réduite du tarif général suisse sont aussi valables sur ces lignes.
- 7) De plus, il est délivré en service interne, à l'instar des C. F. F., des abonnements à parcours déterminés, à un prix fortement réduit, savoir :
 - a) Abonnements, Série A, au porteur, pour courses simples effectuées dans les trois mois; Abonnements série B, nominatifs, pour 10 courses aller et retour, effectuées dans les trois mois, et Abonnements série B 1 nominatifs pour 10 courses aller et retour, effectuées dans l'espace d'un mois.
 - b) Abonnements pour le service ordinaire pour un nombre illimité de courses, Série I.
 - c) Abonnements d'écouliers et d'apprentis, valables tous les jours, Série II.
 - d) Abonnements d'ouvriers pour une course d'aller et retour par jour ouvrable, Série III.
 - e) En service interne R. P. B. : des abonnements d'ouvriers, Série IIIa, valables 2 courses d'aller et retour par jour ouvrable.
- 8) Le chemin de fer Saignelégier-Glovelier délivre en outre des abonnements kilométriques à 500 coupons-kilomètres comportant une réduction de 50 % sur le prix ordinaire et le chemin de fer Porrentruy-Bonfol des abonnements kilométriques à 200 coupons-kilomètres avec une réduction d'environ 20 % sur le prix ordinaire.
- 9) En outre le chemin de fer Saignelégier-Glovelier met aussi en circulation des *trains spéciaux* sans perception d'une taxe spéciale à condition que la participation soit de 25 voyageurs au minimum.

Les demandes à cet effet doivent être adressées à la direction à Glovelier (tél. No 6424) jusqu'à midi au plus tard de la veille.



Ateliers d'outillage et mécanique de précision S. A., Tramelan



Jauges
de haute précision

Pièces détachées
en série interchangeable

Outillages spéciaux

Gabarits

Machines

Appareils



Dans une belle installation moderne, constamment grand assortiment en

Viande fraîche

Viande fumée

Charcuterie fine

Boucherie Centrale

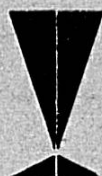
Vuille Frères - Tramelan

Grand'Rue 15

Téléphone 9.30.18

Hôtel de la Gare

Porrentruy



JEAN GUÉRIN - CHEVROLET

Téléphone 3.98

Société La Bonne Presse

Porrentruy - Tél. 13 - Chèques postaux IV a 1204

livre rapidement et à de bonnes conditions,
tous les imprimés
pour le commerce, l'administration et l'industrie.

Editeur du quotidien catholique **Le Pays** largement répandu dans les districts de Porrentruy, Delémont, Moutier, Franches-Montagnes, Courtelary, Bienne et dans le Laufonnais ainsi qu'à Berne et dans le canton de Neuchâtel, et de

L'Almanach catholique du Jura

avec chronique jurassienne abondamment illustrée.

Objets d'art religieux, Ornaments et Orfèvrerie d'église,
Papeterie et Librairie.

PHARMACIE - DROGUERIE
PAUL CUTTAT
PORRENTUUY

Accessoires pour la photographie - Travaux d'amateurs

PARFUMERIE - PRODUITS DE BEAUTÉ

TÉLÉPHONE 1.91

Combustibles
amionnage
ommerce de bois

Von Dach Frères

Porrentruy (Téléphone 1.75)

Delémont (Téléphone 4.55)

Imprimerie moderne Georges Laubscher

Porrentruy Tél. 1.34. Compte de chèques IVA 1255

Maison de confiance fondée en 1899.

Tous les imprimés

pour le commerce, l'industrie, les administrations, les particuliers



Agence. Réparations. Location

Auto-Service

Tél. 2.06

Garage des Ponts

PÉRIAT & PETIGNAT **PORRENTRUY**

Comptoir des Tissus S.A.

Lucien Schwob

Porrentruy - Genève - Berne - Lausanne - Vevey

*La maison des bonnes qualités
aux prix remarquablement bas*

Librairie CHENAL

Porrentruy

Ouvrages scolaires - Romans - Journaux

Fournitures de bureaux et d'écoles

Maroquinerie fine - Fantaisies

Livres et objets de piété

LE JURA

85e année. Le plus ancien des journaux jurassiens

Organe d'intérêt public et d'informations paraissant à Porrentruy, les mardi, jeudi et samedi

Son supplément: «LA GALERIE JURASSIENNE»
Portraits des personnalités ayant joué un rôle marquant dans les affaires publiques ou illustré la petite patrie.

Imprimerie Travaux artistiques. Editions d'ouvrages. Labeurs. Musique.

Librairie Tous les ouvrages de littérature et de science en magasin ou sur commande. Prix des maisons d'éditions. Fournitures scolaires et de bureaux.
Articles de fantaisie. Maroquinerie. Objets de piété. Papiers peints. Vitrauphanie. Porté-plumes réservoir de toutes marques. Bibilothèque ambulante.

Visitez l'Ajoie !...

et profitez de l'occasion pour prendre un bon repas à l'hôtel du

Cheval Blanc

P O R R E N T R U Y

Grandes salles pour sociétés. — Repas de noces. — Soupers d'amis. — Cuisine renommée. — Menus choisis et spéciaux sur commande. — Crus de toute première qualité.

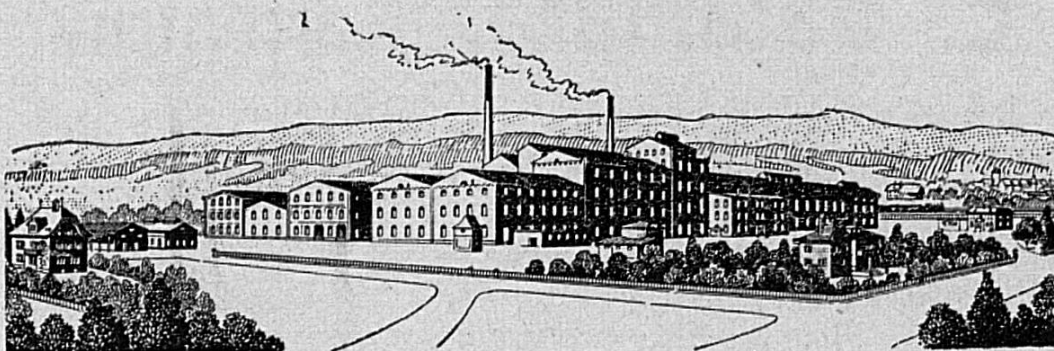
Truites vivantes — Auto-Garage

Eau courante dans toutes les chambres.

Fam. Eugène Leonardi, propr.

(Anciennement Hôtel de la Gare - Moutier).

Téléphone 161



SUCRERIE ET RAFFINERIE d'AARBERG S.A.

Sucre raffiné de toutes sortes

Pulpes sèches de betteraves à sucre

Fourrage mélassé

Engrais de vinasse Ps. N. K. 9. 2. 5.

Alcool fin

Atelier de reliure - Encadrements

E. Bataillard, Porrentruy

Rue de la Préfecture - Maison fondée en 1899

*Reliures pour bibliothèques privées,
scolaires et publiques. — Registres,
Cartonnages. — Travaux de luxe
pour amateurs. — Dorures. — Cadres
Tableaux. — PRIX MODERES.*

COMPTABILITÉ

Inventaire -- Bilan — Réorganisation
Tenue par abonnement
Questions fiscales.

Dr PAUL MEYER

EXPERT-COMPTABLE

Membre de l'Association suisse des Experts-comptables.

La Chaux-de-Fonds

LEOPOLD-ROBERT 8.

Téléphone 2.37.59



Société suisse pour l'assurance du mobilier

La plus ancienne
société suisse d'assurance

Société coopérative fondée
sur la mutualité en 1826

Assurance contre l'incendie, les explosions, le vol avec effraction, le bris des glaces, les dégâts des eaux, le vol des véhicules à moteur et des vélocipèdes.

Polices ordinaires et combinées.

Innovation. Assurance contre les dommages causés par les forces de la nature aux choses assurées contre l'incendie auprès de la société. Cette assurance est un complément à l'indemnisation gratuite de ces dommages.

Renseignements détaillés par les représentants de la société.

ZAMPA, TAVANNES

Achetez de préférence la lampe *Zampa*

Elle est de qualité supérieure

Elle est fabriquée dans le Jura bernois.

Détenteur du



Hôtel SIMPLON

RESTAURANT

Place de la Gare

Porrentruy

Confort moderne - Grande salle pour banquets

Spécialités :

Truites au bleu - Croûtes aux morilles

Les délicieux petits coqs à la broche

Et nos fines LIQUEURS : importation directe.

TÉLÉPHONE 499

Le nouveau modèle populaire „REMINGTON“

la Remette

PORTABLE

pour Fr. 205.- seulement



petit, maniable, compact et pourtant pas
un jouet, mais une machine portative solide
qui répond à toutes les exigences.

Demandez démonstration sans engagement à

**Location
Echange
Ventes
à terme**

Antoine Waltisbühl & C^{ie}

Maison Remington

La Chaux-de-Fonds

Rue de la Chapelle 4

Téléphone 2.30.15

ATAR.S.A.

*Imprimerie
lithographie
procédé offset
photogravure
reliure*

GENÈVE
RUE DE LA DÔLE, 11
TÉLÉPHONE 2.60.18

Un imprimé de bon goût et de conception moderne est confié à

l'Imprimerie A. Richert

Fontenais (Jura bernois)

Travail soigné, Livraisons rapides. Prix modérés.

Pour toutes les combinaisons

d'assurances vie

adressez-vous à

LA GENEVOISE

Compagnie fondée en 1872

Agent général pour le Jura bernois :

Edgar BROSSARD, Delémont

Chemin de Domont 23. — Téléphone 2.15.51

Musée Jurassien, Delémont

Nombreuses et intéressantes collections historiques et archéologiques concernant le Jura. — Collection romaine des fouilles de Vicques. — Estampes — Gravures. — Portraits — MEUBLES. — COSTUMES. — Armes. Arts et métier. — Monnaies — Médailles et sceaux. —
Chambre jurassienne. (Ouvert en tout temps)

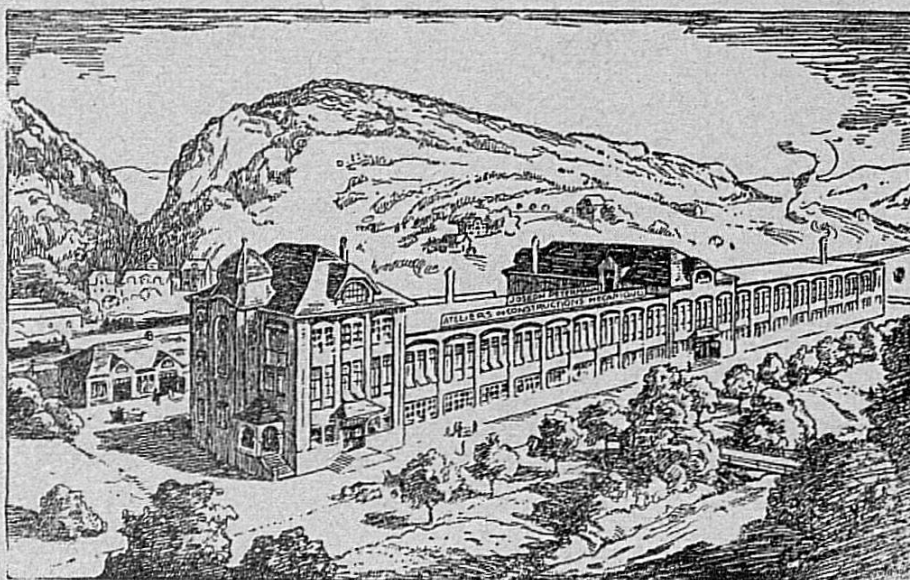
Ateliers de constructions mécaniques

S. A. Joseph Petermann

MOUTIER

Téléphone 9 40 55

Télégrammes : Précision-Moutier Jura bernois



SPÉCIALITÉS :

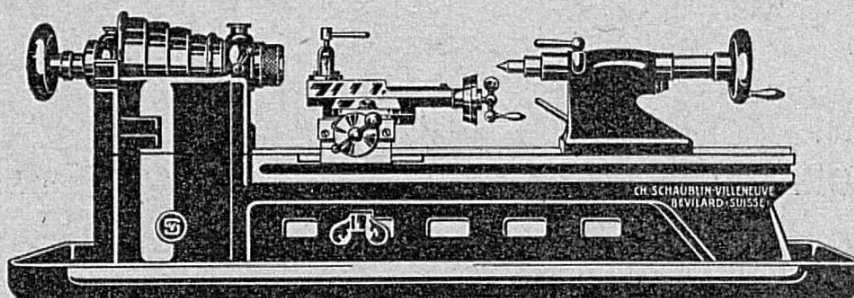
Machines automatiques à décolleter

Machines à tailler

Machines à rectifier les intérieurs

Machines spéciales pour l'horlogerie

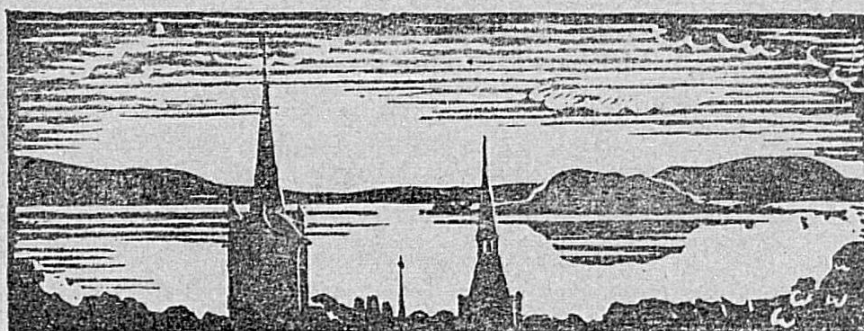
Machines de grande précision



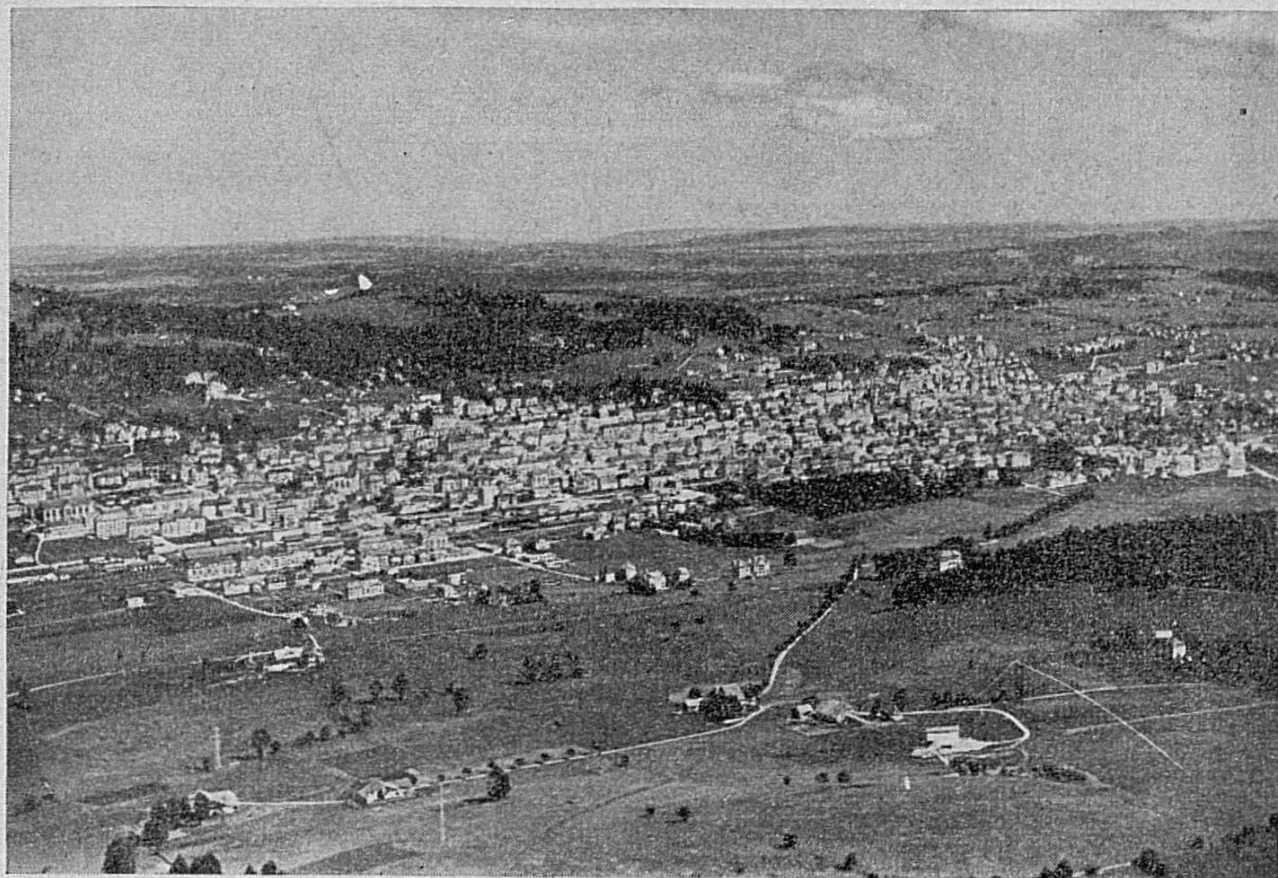
Tours
Pinces américaines
Perceuses multiples
Fraiseuses

Ch. Schaublin - Villeneuve, Bévillard

Navigation sur le Lac de Bienne



Courses régulières toute l'année entre Neuveville et Cerlier. — Courses régulières de Bienne à Cerlier en passant l'île de St-Pierre, d'avril à octobre. — Sur demande, courses spéciales sur les lacs de Neuchâtel et Morat. — Pour renseignements et prospectus, s'adresser au chef d'exploitation à Bienne, tél. 51.75



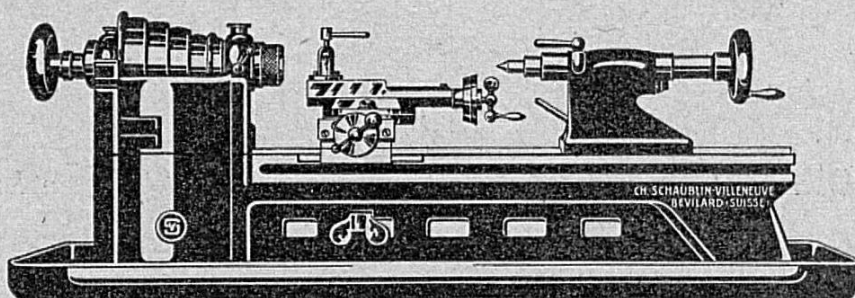
La Chaux-de-Fonds, vue générale.

Visitez La Chaux-de-Fonds

Ville d'études, de villégiatures et de sports
Ses parcs, ses monuments, ses musées.

Demandez renseignements et prospectus au Secrétariat de
l'Association pour le Développement de La Chaux-de-Fonds

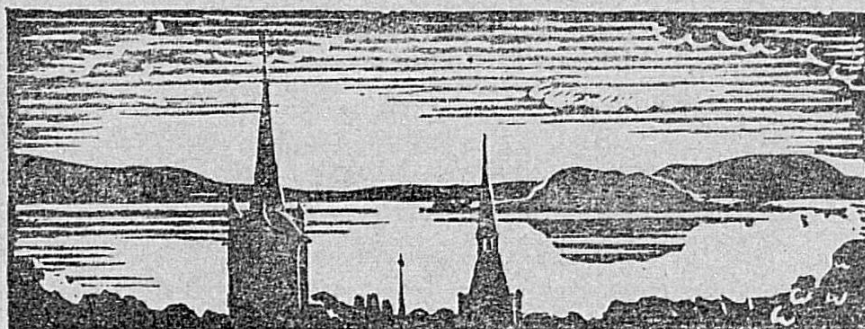
Machines de grande précision



Tours
Pinces américaines
Perceuses multiples
Fraiseuses

Ch. Schaublin - Villeneuve, Bévillard

Navigation sur le Lac de Bienne



Courses régulières toute l'année entre Neuveville et Cerlier. — Courses régulières de Bienne à Cerlier en passant l'île de St-Pierre, d'avril à octobre. — Sur demande, courses spéciales sur les lacs de Neuchâtel et Morat. — Pour renseignements et prospectus, s'adresser au chef d'exploitation à Bienne, tél. 51.75

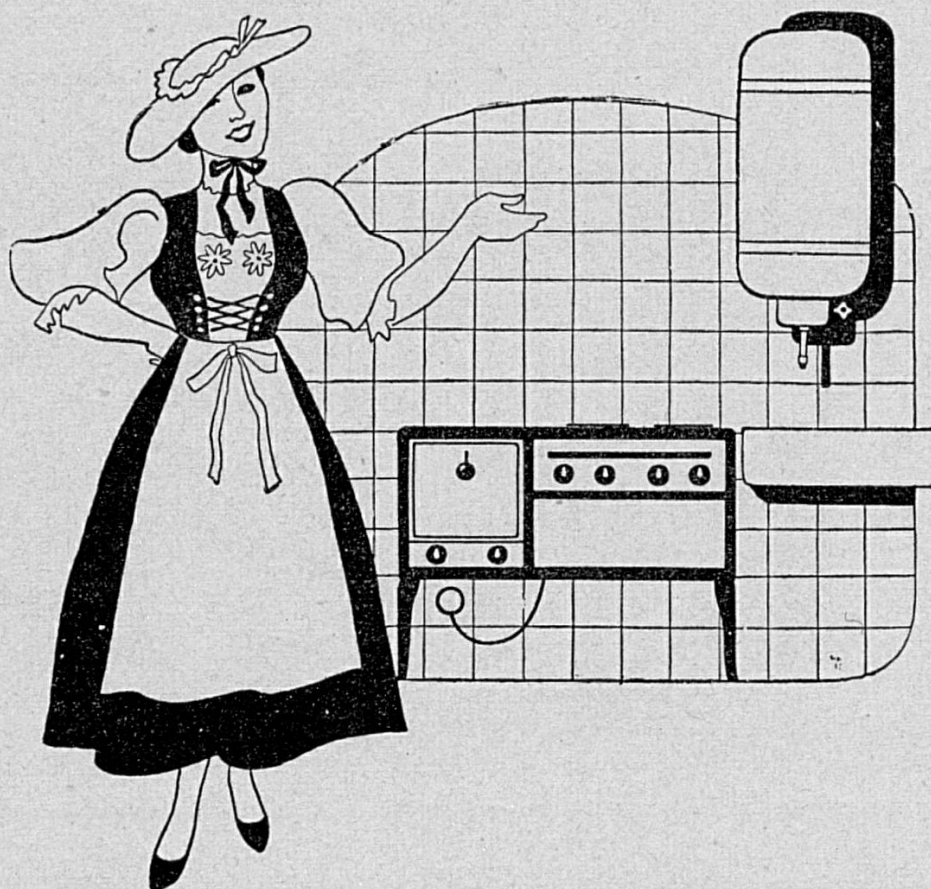


La Chaux-de-Fonds, vue générale.

Visitez La Chaux-de-Fonds

Ville d'études, de villégiatures et de sports
Ses parcs, ses monuments, ses musées.

Demandez renseignements et prospectus au Secrétariat de
l'Association pour le Développement de La Chaux-de-Fonds



Quelle joie

de profiter des

Avantages de la Cuisson électrique

PROPRE ET PRATIQUE, elle satisfait les plus exigeants.

ECONOMIQUE, elle intéresse toutes les ménagères.

LES APPAREILS

Construction exclusivement suisse, robuste, élégante, inusable.
Entretien particulièrement facile.

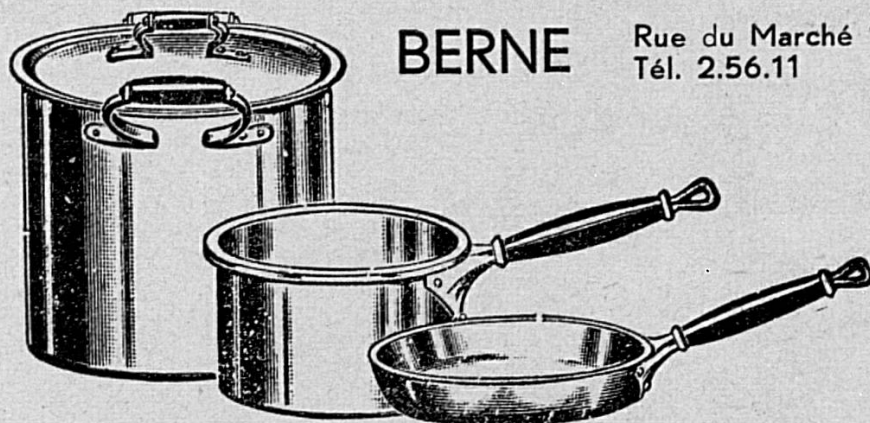
Tous renseignements par les

Forces Motrices Bernoises S. A.

Maison spéciale pour articles de

Cuisine et de Ménage

CHRISTEN & C^{ie} S.A.



BERNE

Rue du Marché 18
Tél. 2.56.11

Café-Restaurant des Maréchaux

(SCHMIEDSTUBE)

BERNE

Rue du Marché 12 Marktgasse
Rue de l'Arsenal 7 Zeughausgasse

Dîners et soupers depuis Fr. 2.50

Cuisine soignée

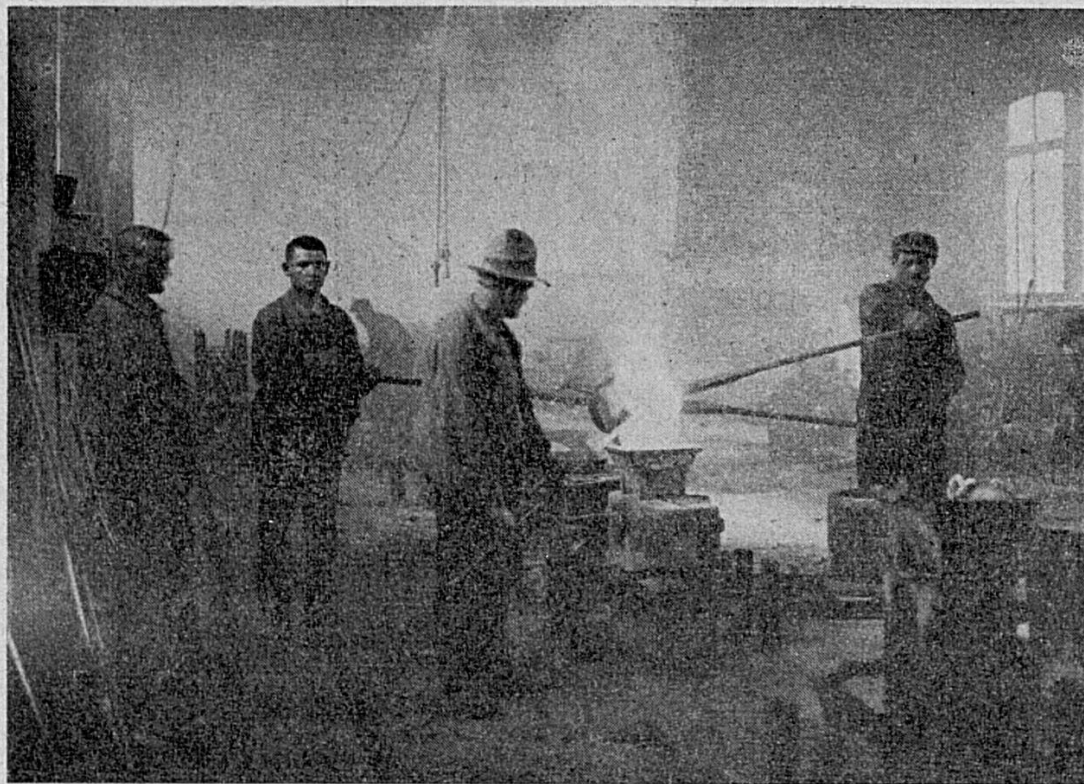
Bière et vins de choix

Grandes et petites salles à disposition

Rendez-vous des Jurassiens !

F. BOURQUIN-AMSTUTZ.

Fonderie Boillat S. A.



Reconvilier

(SUISSE)

Laiton

pour Décolletage, Horlogerie,
Compteurs, Profils de Cons-
truction et de Décoration, etc.



PIERCE

Chronographe

The 4 in 1 Watch

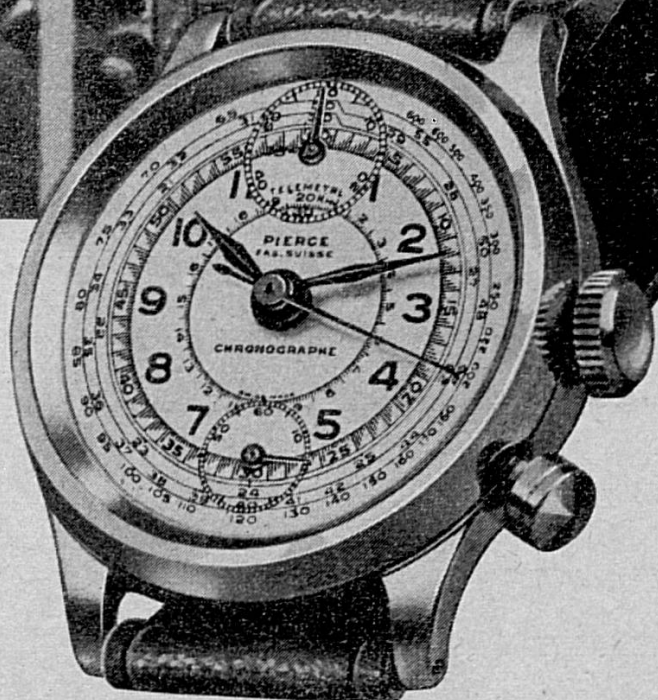
NON-MAGNETIC

Montre-bracelet

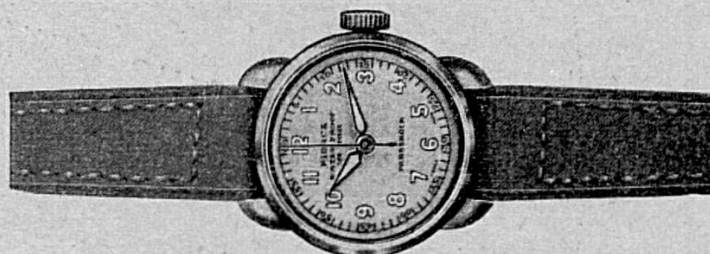
Chronographe

Tachymètre

Télémètre



Fr. 39.-



Dans tous les bons
magasins d'horlogerie

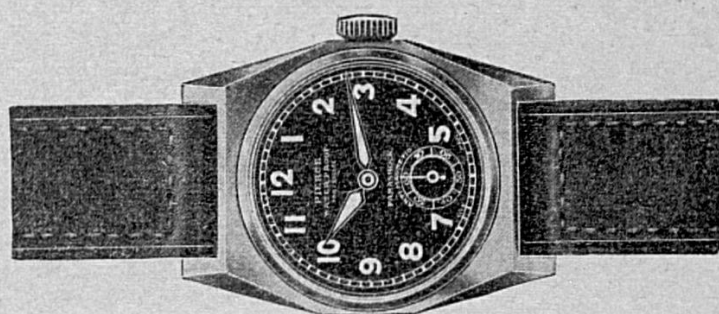
PIERCE

WATERPROOF

Parashock Automatic

NON-MAGNETIC

à prix avantageux !



LES MONTRES MOERIS

sont appréciées pour

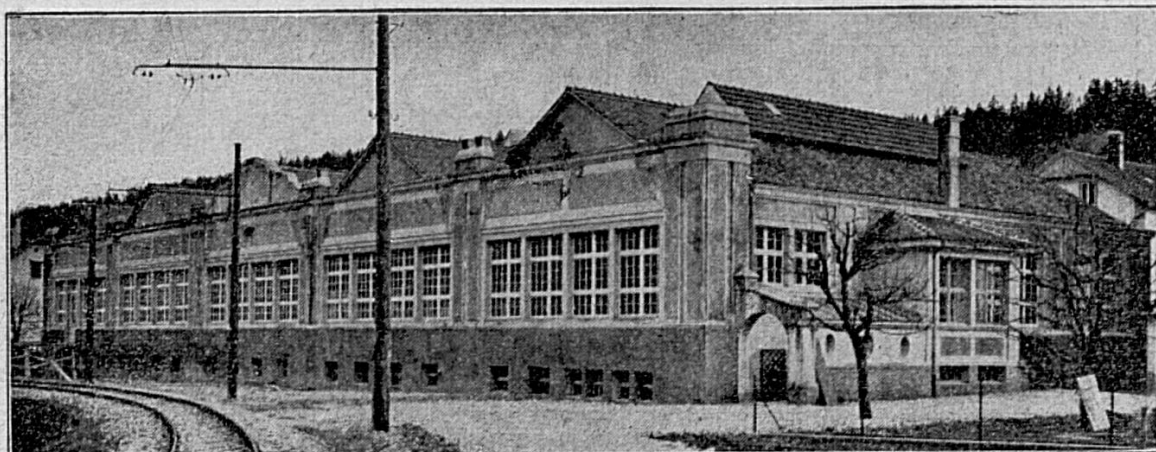
**leur construction soignée
et leur réglage parfait**



Clichés

DESSINS, RETOUCHES
PHOTOS-TECHNIQUES
ESQUISSES, PROJETS

**PHOTOGRAPHIE
BIENNA S.A.**
RUE FRANÇHE 24 BIENNE
TELEPHONE 40.28



USINE DE TRAMELAN

*L'unique TISSAGE de TOILES en Suisse française,
la Maison de confiance spécialisée dans la fabrication
du «beau linge» et qui garantit*

Qualité - Solidité - Prix avantageux

SCHWOB & Cie, S. A., BERNE

Hirschengraben 7

Café-Restaurant A la Locomotive, Boncourt

Adolphe Freléchoux

Téléphone 6663

Restauration à toute heure.

Grande salle pour sociétés.

Consommations de premier choix

Spécialité de truites de rivière et friture

de carpes. Vivier à la maison.

PRIX MODÉRÉS

Tous travaux d'impression

Pour vos imprimés, adressez-vous en toute confiance à

l'Imprimerie du «Démocrate» S. A.

Delémont Téléphone 2.17.71

INSTALLATIONS MODERNES

UNIVERSITÉ DE LAUSANNE

5 FACULTÉS: Théologie (protestante). Droit. Médecine. Lettres. Sciences

ÉCOLE D'INGÉNIEURS

A la Faculté de Droit se rattachent :

une **Ecole des Hautes Etudes Commerciales**

(Sciences commerciales, mathématiques financières, technique des assurances).

une **Ecole des Sciences sociales et politiques**

(y compris sciences pédagogiques et études consulaires).

un **Institut de police scientifique**

le seul de son espèce en Suisse.

A la Faculté des Sciences se rattache :

une **Ecole de Pharmacie**

Toutes ces Facultés et Ecoles délivrent des grades qui vont jusqu'au doctorat.

NOMBREUSES BIBLIOTHÈQUES DE FACULTÉS

Bibliothèque cantonale et universitaire : env. 450.000 volumes.

Pour tous renseignements, s'adresser au **Secrétariat de l'Université**, Palais de Rumine, Lausanne.

Chapuis & Cie, S. A.

MANUFACTURE DE CÉRAMIQUE

Bonfol

Téléphone 64.38

Manufacture de Boîtes

S. A.

DELÉMONT

livre

Boîtes de montres

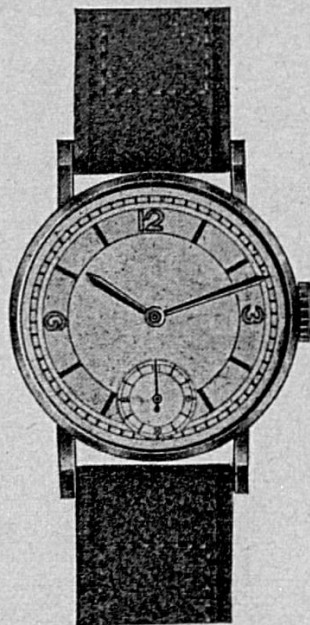
Tous genres

Toutes grandeurs

Tous métaux

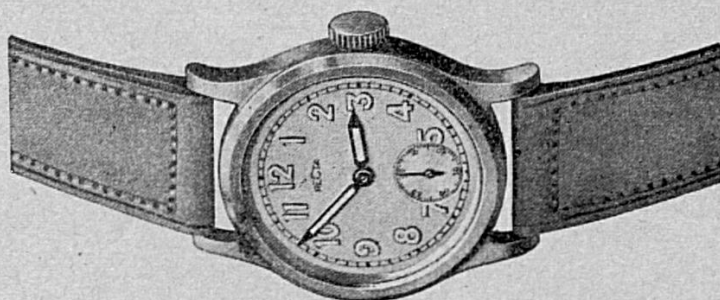
Téléphone 2.15.42

Catalogues et illustrations à disposition



RECTA

BIENNE

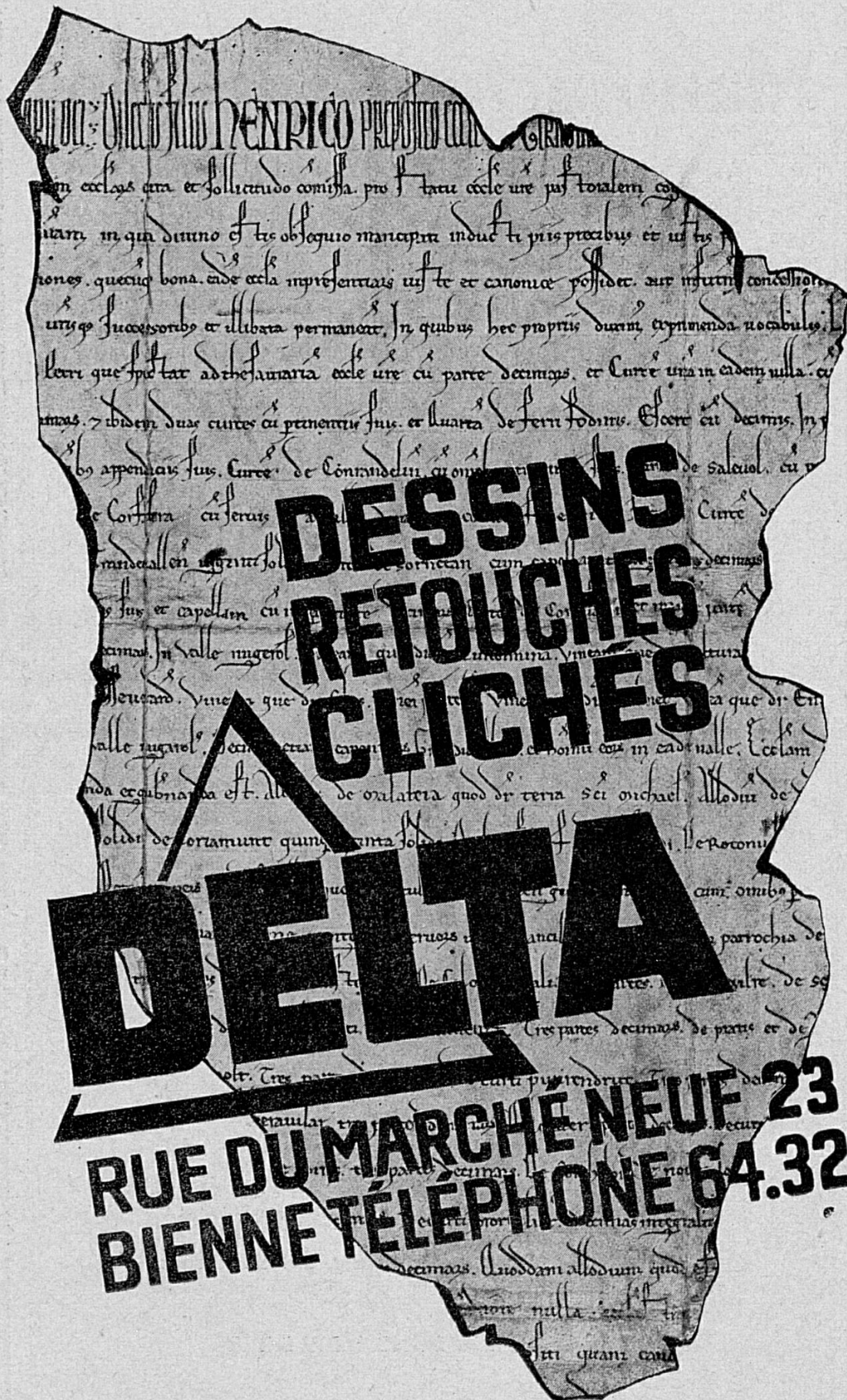


Montre **ETANCHE** de haute précision

Non-Magnétique
Acier inoxydable

Protégée contre les chocs
Glace incassable

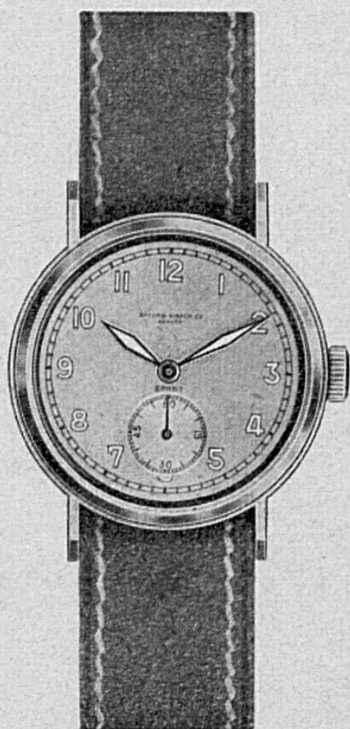
EN VENTE CHEZ LES BONS HORLOGERS



**DESSINS
RETOUCHES
CLICHES**

DELTA

**RUE DU MARCHÉ NEUF 23
BIENNE TÉLÉPHONE 64.32**



REF. 36574

La

Montre-Sport

étanche, inoxydable,
non-magnétique,
antichocs

RECORD

Le

Chronographe

inoxydable,
non-magnétique



REF. 34279

RECORD

...deux bracelets-montres de qualité vendus chez les bons horlogers.

Hôtel des XIII Cantons, St-Imier

Garage - Téléphone 16

Table d'hôte à 12 h. et 19 h. — Restauration

Spécialités: Truites de la Suze. Champignons

Pieds de porc bordelais.

Chauffage central. Chambres avec eau courante.

RESTAURANT DU THEATRE

ST-IMIER

A. Châtelain

Tél. 138

*Cantinier du banquet de l'Assemblée
de l'Emulation en 1940.*



NEUCHÂTEL Hôpital 6

FOURRURES

Téléphone 51.850

Grand choix de BICYCLETTES

la marque du connaisseur

Prix fort avantageux chez

R. NUSSBAUM

Rue Molière 11, Delémont

Usines à Courfaivre



Pour vos **imprimés**,
adressez-vous en toute confiance à

l'Imprimerie

E. Grossniklaus

St-Imier

INSTALLATIONS
MODERNES

Impression de Volumes,
Thèses, Journaux, Revues, etc.

Editeur du

„Jura Bernois“

Feuille d'Avis de St-Imier et du Vallon

QUOTIDIEN

Semer d'abord, récolter ensuite !

Tout achat fait à la Coopérative est comme une semence jetée dans une terre fertile. Et qu'elle est belle la moisson qui suit !

La coopératrice n'a-t-elle pas la joie, en même temps qu'elle touche une substantielle ristourne de savoir qu'elle a contribué à changer quelque chose aux conditions actuelles de l'économie ? à la création d'un ordre nouveau d'où est éliminée la course au profit.

Par les produits **CO-OP**, les Consommateurs s'assurent une qualité irréprochable et un prix juste.

Qui doit épargner et veut cependant vivre bien se sert à

La Coopérative d'Ajoie

21 succursales — Siège social à PORRENTRUÿ

Les portes de la Coopérative sont ouvertes à tous ceux qui ont intérêt à acheter, aux meilleures conditions, toutes les choses nécessaires à la vie.

ACHETEZ DONC UNIQUEMENT DANS NOS MAGASINS.

Banque Cantonale de Berne

Siège central : **BERNE**

Succursales :

St-Imier - Bienne - Berthoud - Thoune
Langenthal - Porrentruy - Moutier
Interlaken - Herzogenbuchsee - Delémont - Tramelan - Langnau - Huttwil.

Agences :

Neuveville - Saignelégier - Noirmont
Laufon - Malleray - Meiringen.

Opérations principales :

Ouverture de crédits en comptes courants.
Prêts sur cédules et contre billets de change.
Escompte d'effets sur la Suisse et l'Etranger.
Achat et vente de fonds publics.
Changes. Garde de valeurs. Devises.

Acceptation de dépôts d'argent

en comptes courants,
sur carnets d'épargne,
contre bons de caisse.

Garantie de l'Etat de Berne.

La Tuilerie Mécanique

DE LAUFON



vous offre

Tuiles
Briques
Drains
Hourdis
Carreaux en grès
Cubes mosaïque